

*А. В. Ширяева*

## ПРОТОТИПИЧЕСКАЯ СЕМАНТИКА КАК ОСНОВАНИЕ СИНОНИМИИ ГЛАГОЛОВ

*Работа представлена кафедрой английской филологии.  
Научный руководитель – доктор филологических наук, профессор И. К. Архипов*

Статья посвящена проблеме функционирования семантических синонимов на материале английских глаголов. Вопрос рассматривается с позиций когнитивной лингвистики и семантики прототипов. Приводимые результаты исследования показывают, что в системе языка и речи такие синонимы функционируют на основе уникальных содержательных ядер – лексических прототипа значений синонимов.

The article is devoted to the problem of semantic synonyms functioning in terms of English verbs. These synonyms operate in the system of language and speech on the basis of unique conceptual cores – lexical prototypes of synonyms' meanings.

Являясь одной из наиболее разработанных, теория лексической синонимии, по своей сути остается в значительной степени противоречивой. Так, чтобы установить, почему синонимичные лексемы могут функционировать параллельно, не выпадая из языка, возможно, необходимо отказаться от традиционных заблуждений о языке как «надындивидуальном складе» и о творческой роли контекста и, вероятно, исследовать значения синонимов на уровне системы языка, интуитивного знания в сознании, которым языковая личность оперирует в соответствии со своими замыслами. Такой подход к человеку и его языку постулирует когнитивная парадигма.

Появление когнитивного взгляда на систему языка и языковое значение послужило развитию прототипической семантики. Так, существует гипотеза, согласно которой в памяти человека хранятся так называемые «содержательные ядра» как лексические прототипы значений многозначных слов, поскольку память индивида имеет ограниченный объем<sup>1</sup>. Можно предположить, что содержательные ядра – это

структуры знания, представляющие лексемы в сознании человека на уровне системы языка, то есть они являются их системными значениями (СЗ), благодаря которым лексемы функционируют в языке. По всей видимости, содержательное ядро представляет собой минимальный набор интегральных и дифференциальных признаков, связанных с образом формы слова, и достаточных для идентификации предмета мысли<sup>2</sup>. По-видимому, являясь семантическим центром значения лексемы, содержательное ядро объединяет все лексико-семантические варианты слова, употребляемые в речи.

Целью применения концепции содержательного ядра к теории синонимии является решение проблемы параллельного функционирования синонимов. Установление содержательных ядер синонимов может помочь определить их содержательные ядра, которые устанавливаются «пределы» значений синонимов как относительно друг друга, так и по отношению к другим лексемам в языке, т. е. дают лексической единице «право на существование» в системе языка.

В качестве материала исследования были рассмотрены синонимы глагола *break*: *bust, split, rupture, burst, explode, shatter, splinter, chip, fracture, crack, crumble* и *pulverize*. Системное значение лексемы можно вывести на основе его номинативно-непроизводного значения (ННЗ), наблюдаемого факта и первой осознаваемой ассоциацией с формой данной лексемы<sup>3</sup>. Традиционная семасиология также признает важность этого компонента, поскольку считается, что на его основе образуются остальные ЛСВ слова<sup>4</sup>.

Ниже как образец приведена схема установления номинативно-непроизводного и системного значений глагола *splinter*. ННЗ лексемы можно получить в результате анализа первого лексико-семантического варианта слова, по меньшей мере, в десяти сло-

варях, что гарантирует относительную объективность полученных данных. Повторяющиеся компоненты в этих толкованиях можно определить как интегральные и дифференциальные признаки, которые, по всей видимости, и будут образовывать ННЗ лексемы и, вероятно, ее системное значение. Эти признаки можно интерпретировать при помощи семантического метаязыка с целью исключить неопределенность трактовки через синонимы и избежать логического круга. По причине ограниченного объема данной работы ниже приводятся уже выделенные из словарных дефиниций интегральный и дифференциальные признаки глагола *splinter*, которые следует включить в его номинативно-непроизводное значение. По частотности упоминания, они распределяются следующим образом:

Лексема	Интегральный признак	Дифференциальные признаки
splinter	<b>to cause integrity to cease to exist or it ceases to exist suddenly – 11</b>	<i>sharp pieces – 11</i> <i>thin pieces – 7</i> <i>small pieces – 5</i> <i>hard object – 4</i>

Традиционная и прототипическая концепции значения сходятся на том положении, что значение лексемы в системе языка формируется на основе чувственного образа<sup>5</sup>. Надо полагать, что в основе ННЗ глагола *splinter* зафиксирован образ «loss of integrity of something hard

like a piece of wood and its reduction to small, thin, sharp pieces» («нарушение целостности твердого предмета, такого как кусок дерева, и отделение от него маленьких тонких острых кусков – щепок»). Пример первого ЛСВ описывает именно такую ситуацию:

Пример-иллюстрация	Образ	Интерпретация примера
He crashed into a fence, splintering the wooden barricade.	«loss of integrity of something hard like wood and its reduction to small, thin, sharp pieces»	He crashed into a fence and the wooden barricade lost its integrity being reduced to small, thin, sharp pieces.

Таким образом, номинативно-непроизводное значение данной лексемы можно сформулировать как «**to cause the integrity of a hard object to cease to exist or it ceases to exist suddenly due to reduction to small, thin, sharp pieces**». Чтобы выявить системное значение

глагола *splinter*, необходимо рассмотреть остальные ЛСВ, входящие в смысловую структуру данного глагола, и интерпретировать их на основе установленного ННЗ.

Признак мгновенности оказываемого на объект воздействия в виде семы «suddenly»

представлен в лексикографических дефинициях и, следовательно, присутствует в ННЗ. Первоначально складывается впечатление, что ни определения словарей, ни результаты прототипического анализа не вызывают сомнения, однако некоторые случаи речевого употребления этой лексемы им про-

тиворечат. Речь идет о таких употребленииях этого глагола, как *Although the water «beads up» I notice that the deck is turning gray and is splintering* и *I heard the thud of hooves lashing out and timbers splintering*. Данные примеры можно интерпретировать на основе ННЗ:

Лексико-семантический вариант	Интерпретация ЛСВ на основе ННЗ	
	ННЗ = ИП + ДП	Интерпретация
1) Although the water «beads up» I notice that the deck is turning gray and is splintering.	<b>to cause the integrity of a hard object to cease to exist or it ceases to exist suddenly due to reduction to small, thin, sharp pieces</b>	1) I noticed that <b>the integrity</b> of the hard wooden structure of the deck <b>is ceasing to exist due to reduction to small, thin, sharp pieces.</b>
2) I heard the thud of hooves lashing out and timbers splintering.	<b>to cause the integrity of a hard object to cease to exist or it ceases to exist suddenly due to reduction to small, thin, sharp pieces</b>	2) I heard that <b>the integrity</b> of the hard structure of timbers <b>was ceasing to exist due to reduction to small, thin, sharp pieces.</b>

В трактовке данных лексико-семантических вариантов сема «suddenly» отсутствует, а рассматриваемая единица употреблена в форме *Continuous*. Данная грамматическая форма трактуется как описывающая определенный отрезок действия в момент его протекания, безотносительно к его началу или концу, **в процессе его развертывания**, т. е. описываются все или некоторые стадии последовательного развития действия<sup>6</sup>. В результате, в данном случае, указывая на внезапность нарушения целостности, семантика глагола *splinter* противоречит системному значению процессуальности, характерному для видовой формы *Continuous*. Нетрадиционное решение этого противоречия предлагает когнитивная лингвистика.

Исходя из того, что в основе любого знания индивида лежит перцептивное восприятие и чувственный опыт, формирование системного значения предусматривает участие такого **языкового фактора**, как Наблюдатель (Observer), который в процессе номинации опирается, как правило, на визуальные образы, более выделенные (salient) относительно других компонентов ситуации<sup>7</sup>. Поскольку говорящий всегда является субъектом восприятия, следова-

тельно, и речь прагматически ориентирована относительно фигуры Наблюдателя. Последняя, по всей видимости, становится отправной точкой и при построении актуального значения лексемы, соотнося участников ситуации (собственно себя и объекты воздействия) с координатами пространственно-временной сетки. Так, случаи с употреблением данных глаголов в форме *Continuous* можно интерпретировать как «Наблюдатель наблюдает процесс нарушения целостности: появление небольших разрывов/трещин, их увеличение (дальнейшее образование кусков/осколков/щепок)». Если воспринимаемое говорящим наблюдателем действие происходит быстро и неожиданно, то он при описании использует семантический компонент «suddenly». Поскольку в реальной действительности нарушение целостности, описываемые глаголом *splinter*, чаще всего происходит, с точки зрения наблюдателя, внезапно, то, неудивительно, что лексикографы, будучи сами наблюдателями, описывают эту единицу с помощью семы «suddenly».

Таким образом, наличие или отсутствие признака «suddenly» в системном значении и / или его речевых вариантах, с одной стороны, зависит от параметров наблюдаемой

ситуации и в этом случае *не относится* к элементам собственно системе языка. С другой стороны, образные представления, лежащие в основе содержательных ядер лексем, могут быть обусловлены «наивной» картиной мира, которая служит опорой

языковой личности в процессе классификации и категоризации предметов и явлений окружающей действительности, и в этом случае являются принадлежностью системы языка. Так, в ЛСВ 3 сема «suddenly» вводится говорящим:

Лексико-семантический вариант	Интерпретация ЛСВ на основе ННЗ	
	ННЗ = ИП + ДП	Интерпретация
3) The edges of the plastic cover had cracked and splintered.	<b>to cause the integrity of a hard object to cease to exist or it ceases to exist suddenly due to reduction to small, thin, sharp pieces</b>	3) <b>The integrity</b> of the hard plastic cover <b>had ceased to exist</b> due to reduction to small, thin, sharp pieces.

Таким образом, компонент «suddenly», первоначально вошедший в номинативно-непроизводное значение глагола *splinter* в результате анализа словарных дефиниций, следует изъять из структуры ННЗ и проводить интерпретацию метафорических ЛСВ без опоры на эту сему.

Переносные значения зачастую харак-

теризуются некоторой неопределенностью. Очевидно, именно по этой причине в метафорических ЛСВ глагола *splinter* из всех признаков присутствуют лишь интегральный признак «to cause the integrity to cease to exist or it ceases to exist suddenly» и дифференциальный признак «by reducing to small(er) pieces»:

Лексико-семантический вариант	Интерпретация ЛСВ на основе ННЗ	
	ННЗ = ИП + ДП	Интерпретация
4) The party had begun to splinter into factions.	<b>to cause the integrity of a hard object to cease to exist or it ceases to exist due to reduction to small, thin, sharp pieces</b>	4) <b>The integrity</b> of the party <b>had ceased to exist</b> and the party formed smaller groups <u>as if</u> its structure <b>had been reduced to small pieces</b> .
5) Liberal opinion was marshaled, integrated and effective; it is splintered now.	<b>to cause the integrity of a hard object to cease to exist or it ceases to exist due to reduction to small, thin, sharp pieces</b>	5) <b>The integrity</b> of liberal opinion <b>is caused to cease to exist</b> and divided into opposing opinions <u>as if</u> it <b>had been reduced suddenly to smaller pieces</b> .
6) The politicians hope the veterans splinter and never wield their strength together.	<b>to cause the integrity of a hard object to cease to exist or it ceases to exist due to reduction to small, thin, sharp pieces</b>	6) <b>The integrity</b> of the veterans' ranks may <b>cease to exist</b> and form opposing groups <u>as if</u> they <b>could be reduced to small pieces</b> .

Поскольку содержательное ядро является абстрактным основанием для формирования своего наиболее частотного варианта – номинативно-непроизводного значения, системное значение глагола *splinter* можно определить как «**to cause integrity of hard object to cease to exist or it ceases to exist, as it were, due to reduction to smaller pieces**».

Исследователи указывают на то, что семантика глагольной лексики содержит информацию о типичной ситуации<sup>8</sup>. Показано, что на уровне системы языка это знание в виде пропозиции фиксируется системным значением глагол, при этом его интегральный признак обозначает представление о действии, а дифференциальные признаки – об участниках этой ситуации, их

свойствах, отношениях между ними, ее времени, обстоятельствах и эффектах, сопутствующих и наблюдаемых в ней (ср. системное значение глагола *splinter* и др.).

Анализ словарных дефиниций синонимичных лексем *bust, split, rupture, burst, explode, shatter, splinter, chip, fracture, crack, crumble* и *pulverize*, являющихся синонимами глагола *break*, позволил установить их номинативно-непроизводные и системные значения, представляющие собой единство интегрального и дифференциальных признаков.

Специфика системных значений синонимичных лексем заключается в тождестве их интегральных признаков, служащего основанием для включения единицы в данный синонимический ряд. Так, интегральным признаком-основой ряда с доминантой *break* является сема «to cause integrity to cease to exist or it ceases to exist», которая в то же время является системным значением *break*, установленным И. К. Архиповым [Архипов, 2003]. Надо полагать, полученный интегральный признак-основа «to cause integrity to cease to exist or it ceases to exist» в то же время вступает в качестве со-

держательного ядра синонимического ряда *break*, выполняя те же функции, что и системное значение лексемы, и, определяя место ряда относительно других синонимических микросистем в системе языка.

Дифференциальные признаки во всех системных значениях специфичны. Они различаются (1) по **признаку твердости – мягкости объекта воздействия** (с трудом сохраняет форму – без труда сохраняет форму), (2) по **признаку прочности – непрочности объекта воздействия** (целостность нарушается с трудом – без труда), (3) по **размеру и количеству частей**, образующихся в результате нарушения целостности, (4) по **признаку силы** воздействия на предмет, (5) по **способу нарушения целостности** (разрушение в результате удара / взрыва / давления – или без него), (6) по **сопутствующим звуковым эффектам**, (7) по **степени нанесенного ущерба** (полностью – не полностью), (8) по **месту нарушения** целостности. Такая уникальность придает семантическую ценность системному значению каждого синонима в системе языка и устанавливает его пределы в ряду.

Синонимы	Системное значение
	<b>Интегральный признак + Дифференциальные признаки</b>
1. to split	<b>to cause integrity of object to cease to exist or it ceases to exist, as it were, due to (forcible) separation (along line of natural division)</b>
2. to burst	<b>to cause integrity of object to cease to exist or it ceases to exist, as it were, suddenly and violently due to excessive pressure causing something to appear</b>
3. to explode	<b>to cause integrity of object to cease to exist or it ceases to exist, as it were, suddenly due to enormous pressure with great force and (loud noise) causing something to appear</b>
4. to bust	<b>to cause integrity of any object to cease to exist or it ceases to exist, as it were, by damaging it extensively and making it inoperative</b>
5. to rupture	<b>to cause integrity of membrane to cease to exist or it ceases to exist, as it were, suddenly due to pressure being pulled asunder forcibly</b>
6. to shatter	<b>to cause integrity of fragile object to cease to exist or it ceases to exist, as it were, suddenly due to forcible reduction to numerous small fragments</b>
7. to splinter	<b>to cause integrity of hard object to cease to exist or it ceases to exist, as it were, suddenly due to reduction to smaller pieces</b>
8. to chip	<b>to cause integrity of hard object to cease to exist or it ceases to exist, as it were, due to damage caused by failure to have a small piece in it</b>
9. to crumble	<b>to cause integrity of soft brittle object to cease to exist or it ceases to exist, as it were, being gradually reduced (with hands) to numerous very small fragments</b>
10. to crack	<b>to cause integrity of object to cease to exist or it ceases to exist suddenly, as it were, being damaged partially and fissures allow something to appear</b>
11. to fracture	<b>to cause integrity of hard object such as a bone to cease to exist or it ceases to exist suddenly, as it were, being damaged partially or completely under pressure or impact</b>
12. to pulverise	<b>to cause integrity of object to cease to exist or it ceases to exist, as it were, under enormous pressure being reduced to dust and made useless</b>

Критерий тождества интегрального признака в системных значениях лексем дает возможность, с одной стороны, установить принадлежность единицы данному синонимическому ряду, а с другой стороны, определить его границы. На этой основе приведенные единицы следует определить как *собственно синонимы* глагола *break*, которые образуют один синонимический ряд.

Таким образом, каждая из синонимичных глагольных лексем *split, burst, explode, bust, rupture, shatter, splinter, chip, crumble, crack, fracture, pulverise* обладает специфическим системным значением, в состав которого входит тождественный для всех синонимов интегральный признак и набор уникальных дифференциальных сем, необходимых достаточных для идентификации предмета мысли. Неповторимость содер-

жательных ядер, с одной стороны, определяет «пределы» синонима в синонимическом ряду, с другой стороны, позволяет лексемам эффективно функционировать в системе языка. Выявленные системные значения синонимичных глаголов, видимо, хранятся в долговременной памяти носителей языка. Анализ семантических структур синонимов показывает, что на основе системных значений в речи коммуниканты формируют все возможные лексико-семантические варианты синонимов. Следовательно, с позиций прототипической семантики синонимии глаголов на уровне системы языка можно описать как семантические отношения глагольных лексем, системные значения которых характеризуются тождеством интегральных признаков и различием дифференциальных признаков.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> Брудный А. А. Значение слова и психология противопоставлений // Семантическая структура слова. Психолингвистические исследования. Сб. статей / Отв. ред. А. А. Леонтьев. – М.: Наука, 1971. С. 19; Архипов И. К. Человеческий фактор в языке. СПб: НИЯК, 2003. С. 114.

<sup>2</sup> Архипов И. К. Человеческий фактор в языке. СПб: НИЯК, 2003. С. 114.

<sup>3</sup> Архипов И. К. Человеческий фактор в языке. СПб: НИЯК, 2003. С. 89.

<sup>4</sup> См. напр. исследование Уфимцева А. А. Лексическое значение: Принцип семиологического описания лексики. / Ю. С. Степанова. Изд. 2-е, стереотипное. – М.: Едиториал УРСС, 2002. С. 240.

<sup>5</sup> Кравченко А. В. Знак, значение, знание: Очерк когнитивной философии языка. Иркутск: Издание ОГУП «Иркутская областная типография №1», 2001. С. 261. См. также Уфимцева А. А. Лексическое значение: Принцип семиологического описания лексики. / Ю. С. Степанова. Изд. 2-е, стереотипное. М.: Едиториал УРСС, 2002. С. 240.

<sup>6</sup> Ильиш Б. А. Строй современного английского языка. Л.: Просвещение, 1971. С. 77; Иванова И. П., Бурлакова В. В., Почепцов Г. Г. Теоретическая грамматика современного английского языка. М.: Высш. школа, 1981. С. 58; Блох М. Я. Теоретическая грамматика английского языка: Учебник. М.: Высшая школа, 1983. С. 155–156.

<sup>7</sup> Матурана У. Биология познания. [Электронный ресурс], – Режим доступа: <http://iph.ras.ru/imosk/Texts/BiologyofCognition>; Кравченко А. В. Знак, значение, знание: Очерк когнитивной философии языка. Иркутск: Издание ОГУП «Иркутская областная типография № 1», 2001. С. 261; Песина С. А. Исследование семантической структуры слова на основе прототипической семантики. Автореф. ... д. филол. наук. СПб: РГПУ им. А. И. Герцена, 2005. С. 14; Lyons J. Semantics. London etc.: Cambridge University Press, 1977. Vol. 1, 2; Langacker R.W. Foundations of Cognitive Grammar. Vol. 1. Theoretical Prerequisites. Stanford: Stanford University Press, 1987. P. 516.

<sup>8</sup> Теньер Л. Основы структурного синтаксиса / Пер. с фр. И. М. Богуславского. М.: Прогресс, 1988. С. 117; Кубрякова Е. С. Глаголы действия через их когнитивные характеристики // Логический анализ языка. Модели действия. Сб. статей / Инт-т языкознания РАН. Отв. ред. Н. Д. Арутюнова, Н. К. Рябцева. М. Наука, 1992. С. 87–90; Кацнельсон С. Д. Категории языка и мышления: Из научного наследия. М.: Языка славянской культуры, 2001. С. 419–420.

<sup>9</sup> Архипов И. К. Человеческий фактор в языке. СПб: НИЯК, 2003.